

мацию о принятых ими мерах по обмену информацией о вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах, которые были запрещены на их территории, и содержалась просьба к Генеральному секретарю в сотрудничестве с соответствующими органами, организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об опыте соответствующих государств-членов и органов, организаций и учреждений Организации Объединенных Наций.

*сознавая* важное значение информационной системы по транснациональным корпорациям для проведения анализа деятельности этих корпораций в определенных секторах, представляющих с социальной и гуманитарной точек зрения особый интерес для стран, в которых они действуют, в первую очередь для развивающихся стран,

*принимая во внимание*, что в резолюции 35/186 она просила Комиссию по транснациональным корпорациям изучить в ходе ее седьмой сессии пути и средства в рамках информационной системы по транснациональным корпорациям для улучшения обмена информацией об этой продукции с целью разработки соответствующих рекомендаций.

*учитывая* важное значение объективной информации о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах,

*сознавая*, что производство и экспорт запрещенных или строго ограничиваемых опасных веществ, включая фармацевтические препараты, пестициды и промышленные химические вещества, создают угрозу для здоровья людей и для окружающей среды.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об обмене информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах<sup>171</sup>;

2. *принимает также к сведению* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям<sup>172</sup>, который был представлен Комиссии по транснациональным корпорациям на ее седьмой сессии;

3. *подтверждает* необходимость усиления сотрудничества между странами в поиске решения проблем, возникающих в связи с производством и экспортом запрещенных или строго ограничиваемых веществ;

4. *настоятельно призывает* государства-члены и другие заинтересованные стороны, включая транснациональные корпорации, более полно сотрудничать в деле предоставления данных о за-

прещенных или строго ограничиваемых веществах соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, отвечающим за обмен информацией о таких веществах;

5. *призывает* органы, организации и другие компетентные учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся распространением информации по этому вопросу, обеспечить, чтобы подготавливаемая ими документация должным образом отвечала потребностям и ясно понималась всеми теми, кто занимается переработкой, обработкой, распространением или использованием запрещенных вредных химических веществ и опасных фармацевтических препаратов;

6. *просит* Генерального секретаря, органы, организации и другие компетентные учреждения Организации Объединенных Наций предоставлять в рамках имеющихся ресурсов необходимую техническую помощь развивающимся странам по их просьбе для оказания им содействия в создании соответствующей системы для контроля за импортом опасных фармацевтических препаратов сомнительного лечебного свойства и запрещенных вредных химических веществ, с одной стороны, и для подготовки научного персонала для решения этих проблем, с другой стороны;

7. *предлагает* государствам-членам решить этот вопрос соответствующими средствами, в том числе путем возможного введения законодательства на национальном уровне, где оно еще не существует;

8. *вновь просит* Генерального секретаря провести консультации с государствами-членами о существующих информационных системах по запрещенным вредным химическим веществам и опасным фармацевтическим препаратам и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет.

*101-е пленарное заседание,  
16 декабря 1981 года*

**36/167. Проект декларации о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благосостояния детей, особенно в области передачи детей на воспитание и их усыновления на национальном и международном уровнях**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 1981/18 Экономического и Социального Совета от 6 мая 1981 года, озаглавленную «Проект декларации о социальных и правовых принципах усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях», в которой Совет просил Генеральную Ассамблею рассмотреть на ее тридцать шестой сессии проект декларации, со-

<sup>171</sup> A/36/255.

<sup>172</sup> E/C.10/90.

держатся в приложении к настоящей резолюции, с тем чтобы можно было продолжить мероприятия, предложенные в резолюции 1979/28 Совета от 9 мая 1979 года,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря<sup>173</sup> о мнениях государств-членов относительно текста проекта декларации,

будучи убеждена, что принятие проекта декларации будет содействовать повышению благосостояния детей с особыми потребностями,

1. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать седьмой сессии пункт, озаглавленный «Проект декларации о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благосостояния детей, особенно в области передачи детей на воспитание и их усыновления, на национальном и международном уровнях», с целью возможной передачи этого пункта на рассмотрение Шестого комитета;

2. постановляет, с тем чтобы можно было продолжить мероприятия, предложенные в резолюции 1979/28 Экономического и Социального Совета, принять соответствующие меры на своей тридцать седьмой сессии с целью завершения разработки данного проекта декларации.

*101-е пленарное заседание,  
16 декабря 1981 года*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Проект декларации о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благосостояния детей, особенно в области передачи детей на воспитание и их усыновления на национальном и международном уровнях**

##### A. ОБЩЕЕ БЛАГОСОСТОЯНИЕ СЕМЬИ И РЕБЕНКА

1. В высших интересах любой страны уделять первоочередное внимание благосостоянию семьи и ребенка при планировании использования и дальнейшего развития национальных ресурсов.

2. Признано, что залогом наивысшего уровня благосостояния ребенка является благосостояние семьи.

3. Подтверждается, что в первую очередь о ребенке должны заботиться биологические родители. Если же биологические родители не могут заботиться о ребенке, их призваны заменить в первую очередь другие члены семьи.

4. Если со стороны биологической семьи забота не проявляется или она является недостаточной, то необходимо рассмотреть вопрос о заботе со стороны другой семьи.

5. Должно быть признано, что имеются родители, которые не могут воспитывать своих собственных детей, и что первоочередное значение должно придаваться вопросам, связанным с правом детей на безопасность, любовь и постоянную заботу.

6. Все, кто занимается обеспечением услуг, должны иметь профессиональную подготовку в сфере социального обслуживания в области благосостояния семьи и ребенка.

##### B. ПЕРЕДАЧА ДЕТЕЙ НА ВОСПИТАНИЕ

7. Каждый ребенок имеет право на семью. Дети, которые не могут оставаться в своей собственной биологической семье, должны быть переданы на воспитание в дру-

гую семью или усыновлены, чему следует отдавать предпочтение по сравнению с учреждениями, за исключением тех случаев, когда конкретные потребности ребенка могут быть наилучшим образом удовлетворены лишь в специализированном учреждении.

8. Дети, уход за которыми в рамках учреждения ранее рассматривался в качестве единственного выбора, должны быть переданы в семьи на воспитание или для усыновления.

9. Необходимо предусмотреть положение, регулирующее передачу детей на воспитание вне их биологической семьи.

10. Воспитание ребенка в другой семье должно носить плановый и временный характер и представлять собой переход к постоянной семье, что подразумевает возвращение ребенка в его биологическую семью или его усыновление, однако не ограничивается этим.

11. В решении вопросов о судьбе ребенка должны принимать участие биологическая семья, семья, взявшая ребенка на воспитание, и, если это возможно, сам ребенок, под руководством компетентного уполномоченного учреждения.

##### C. УСЫНОВЛЕНИЕ

12. Основной целью усыновления является обеспечение постоянной семьи для ребенка, который не может получать заботу со стороны своей биологической семьи.

13. Процедура усыновления должна быть достаточно гибкой для того, чтобы удовлетворять потребности ребенка в различных ситуациях.

14. При рассмотрении возможного выбора для усыновления лица, ответственные за ребенка, должны выбирать наиболее подходящее окружение для каждого конкретного ребенка.

15. Биологическим родителям должно быть предоставлено достаточное время и надлежащие консультации, которые позволили бы им принять решение относительно будущего их ребенка, поскольку скорейшее принятие этого решения наилучшим образом отвечает интересам ребенка.

16. Законодательство и службы должны обеспечить, чтобы ребенок стал неотъемлемой частью приемной семьи.

17. Следует признать необходимость того, чтобы взрослые приемные дети знали о своем происхождении.

18. В законодательстве следует признать традиционное усыновление в рамках семьи для обеспечения защиты детей и оказания помощи семье консультациями.

19. Правительства стран должны определять, в какой степени их национальные службы отвечают интересам детей, и устанавливать те случаи, когда нужды детей ими не удовлетворяются. В отношении некоторых из этих детей в качестве приемлемого метода обеспечения их семьями можно рассмотреть усыновление в другой стране.

20. При рассмотрении усыновления в другой стране необходимо разработать политику и законодательство для защиты интересов соответствующих детей.

21. В каждой стране усыновление детей должно осуществляться через компетентные органы, занимающиеся решением вопросов усыновления в других странах, а также с обеспечением таких же гарантий и норм, которые применяются при усыновлении внутри страны.

22. Усыновление по доверенности является неприемлемым по соображениям правовой и социальной безопасности ребенка.

23. План усыновления можно рассматривать только после того, как будет установлено, что ребенок юридически свободен для усыновления и имеются соответствующие документы, необходимые для усыновления. Все необходимые соглашения должны быть в такой форме, которая будет юридически действительной в обеих странах. Необходимо определить установить, что ребенок сможет иммигрировать в страну своих будущих приемных родителей и сможет впоследствии получить их гражданство.

<sup>173</sup> A/35/336.

24. При усыновлении в другой стране необходимо обеспечить юридическое признание усыновления в соответствующих странах.

25. Ребенок должен постоянно иметь имя, гражданство и законного опекуна.

### 36/168. Международная стратегия в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами

*Генеральная Ассамблея,*

получив доклад от Экономического и Социального Совета, содержащий проект международной стратегии в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами<sup>174</sup>, которая была испрошена Генеральной Ассамблеей в резолюциях 32/124 от 16 декабря 1977 года, 33/168 от 20 декабря 1978 года, 34/177 от 17 декабря 1979 года и 35/195 от 15 декабря 1980 года,

считая, что бедствие злоупотребления наркотическими средствами продолжает распространяться и достигло эпидемических масштабов во многих частях мира и что, как указывается в просьбе о включении в повестку дня тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного «Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков»<sup>175</sup>, необходимо принять меры научного, технического и политического характера, соответствующие серьезности этой проблемы,

подчеркивая вывод, содержащийся в пункте 2 резолюции 1 (XXIX) Комиссии по наркотическим средствам от 11 февраля 1981 года<sup>176</sup>, о том, что для успеха любых международных действий в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами требуется полное и активное сотрудничество и приверженность всех стран,

признавая настоятельную необходимость в эффективной, всеобъемлющей, координируемой всемирной стратегии для предотвращения и борьбы с незаконным оборотом, незаконным спросом и злоупотреблением наркотическими средствами, а также во всеобъемлющих, координируемых стратегиях на региональном и национальном уровнях,

1. принимает международную стратегию в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и основную пятилетнюю программу действий<sup>177</sup>, которых касается резолюция 1 (XXIX) Комиссии по наркотическим средствам, препровожденная решением 1981/113 Экономического и Социального Совета от 6 мая 1981 года Генеральной Ассамблеей;

<sup>174</sup> См. А/С.3/36/7.

<sup>175</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 129 повестки дня, документ А/36/193.

<sup>176</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 4 (E/1981/24), глава XI, раздел А.

<sup>177</sup> Там же, Дополнение № 4 (E/1981/24), приложение II.

2. настоятельно призывает к тому, чтобы международная стратегия в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и программа действий получили первоочередное внимание всех правительств и были претворены в жизнь как можно скорее соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями;

3. предлагает Комиссии по наркотическим средствам в рамках имеющихся средств в консультации с генеральными директорами соответствующих специализированных учреждений и другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися проблемами наркотических средств, учредить целевую группу, состоящую из представителей этих учреждений и органов и представителей государств-членов, наиболее заинтересованных и затрагиваемых производством, незаконным оборотом и потреблением незаконных наркотиков и спросом на них, а также государств-членов, заинтересованных и затрагиваемых законным производством наркотиков, с тем чтобы эта группа рассматривала, контролировала и координировала осуществление международной стратегии в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и программы действий и представляла каждой очередной или специальной сессии Комиссии доклад о прогрессе в осуществлении стратегии и программы действий в области наркотических средств и выносила любые рекомендации, которые она сочтет необходимыми, в отношении будущего пересмотра такой стратегии и программы действий;

4. предлагает Комиссии по наркотическим средствам рассматривать доклад своей целевой группы и представлять по нему через Экономический и Социальный Совет доклад Генеральной Ассамблее сначала на ее тридцать восьмой сессии, а затем ежегодно;

5. настоятельно призывает все государства-члены и другие государства, являющиеся участниками международных договоров о борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, специализированные учреждения и другие международные организации и частные учреждения, занимающиеся проблемой злоупотребления наркотическими средствами, участвовать в деятельности, связанной с международной стратегией и политикой по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, и поддерживать такую деятельность;

6. также настоятельно призывает государства-члены в целях обеспечения успеха международной стратегии в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и придания сильного импульса борьбе мирового сообщества против дельцов, занимающихся незаконным международным оборотом наркотиков, внести или увеличить взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами;